

Cordless Jigsaw PSTKA 12 C3

(HU)

Akkus szúrófűrész

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

Akku-Stichsäge

Originalbetriebsanleitung

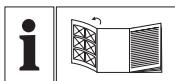
(SI)

Akumulatorska vodna žaga

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 426384_2301

(HU) (SI)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

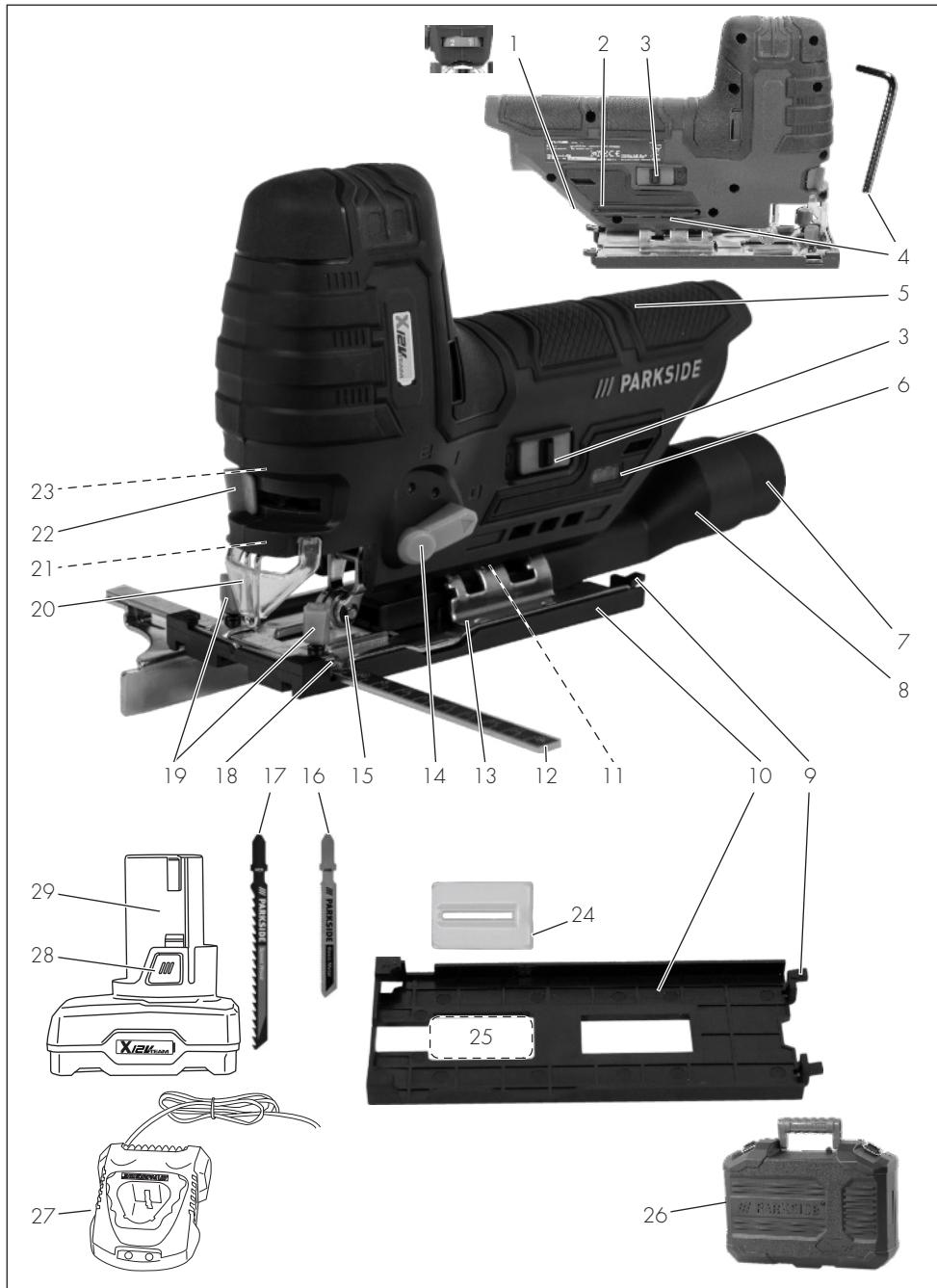
(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	23
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4	Tisztítás.....	17
Rendeltetésszerű használat.....	5	Karbantartás.....	17
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5	Tárolás.....	17
Áttekintés.....	5	Hibakeresés.....	18
Működés leírása.....	6	Ártalmatlanítás/	
Műszaki adatok.....	6	Környezetvédelem.....	18
Biztonsági utasítások.....	7	Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	19
A biztonsági utasítások jelentése.....	7	Pótalkatrészek és	
Piktogramok és szimbólumok.....	7	tartozékok.....	19
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	8	Az eredeti EK -megfelelőségi	
Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	11	nyilatkozat fordítása.....	20
Maradvány-kockázatok.....	12	JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	21
Előkészítés.....	12	Robbantott ábra.....	63
Kezelőelemek.....	12		
Csúszósaru felszerelése és leszerelése.....	13		
Fűrészlap felszerelése és leszerelése.....	13		
Párhuzamos ütköző használata.....	13		
Ferde vágások.....	14		
Külső porelszívó.....	14		
Védőburkolat felszerelése és leszerelése.....	14		
Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése.....	14		
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	14		
Akkumulátor feltöltése.....	15		
Üzemeltetés.....	15		
Fűrészelsre vonatkozó utasítások.....	15		
Indításgátló.....	16		
Akkumulátor behelyezése és kivitele.....	16		
Be- és kikapcsolás.....	16		
Szállítás.....	17		
Tisztítás, karbantartás és			
tárolás.....	17		

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros dekopír-fűrész megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrésekét és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Órizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárálag a következő felhasználási célra készült:

- Műanyag, fa és könnyűfém fűrészélésre stabil alátámasztás mellett
- Egyenes és görbe vágások, valamint legfeljebb 45°-os gérvágások (csak fa és műanyag) fűrészélésre
- Kizárálag száraz helyiségekben üzemeltethető.

Vegye figyelembe a fűrészlap-típusokra vonatkozó információkat.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra terveztek. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemelthető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítása megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus szúrófűrész
- 1 fa fűrészlap (HCS swiss made)
- 1 fém fűrészlap (HSS swiss made)
- 1 imbuszkulcs

• forgácsfelszakadás-gátló (előre felszerelt)

• csúszósaru (előre felszerelt)

• védőburkolat (előre felszerelt)

• elszívócsonk (előre felszerelt)

• szűkitőbetét

• párhuzamos ütköző

• tároló koffer

• Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előző és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

1 forgatógomb

2 tartó (imbuszkulcs)

3 be-/kikapcsoló

4 imbuszkulcs

5 markolat (szigetelt markolat)

6 töltésszint-kijelző

7 szűkitőbetét

8 elszívócsonk

9 rögzítőfűl

10 csúszósaru

11 belső hatlapfejű csavar (nem látható)

12 párhuzamos ütköző

13 talplemez

14 lengőlöket kapcsoló

15 vezető görgő

16 fém fűrészlap

17 fa fűrészlap

18 befogó (párhuzamos ütköző)

19 rögzítőcsavar

20 védőburkolat

21 befogótokmány

22 kireteszelő (befogótokmány)

- 23 LED-munkavilágítás
- 24 forgácsfelszakadás-gátló
- 25 vágat a csúszósaruban
- 26 tároló koffer
- 27 akkumulátor-töltő
- 28 akkumulátor-kireteszelő
- 29 akkumulátor

Működés leírása

A dekopírfűrész esetében az egyik oldalon befogott fűrészlap löketmozdulattal vág. Lengőlököt esetén a vezetőgörgő a függőleges fűrészél mozgáson kívül minden felfelé irányuló löketnél előre tolja a fűrészlapot.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus szúrófűrészPSTKA 12 C3

Névleges feszültség U 12 V ==
Súly akkumulátorral (12 V, 4 Ah) .~1,8 kg
Üresjárati löketszám 1500-2800 min⁻¹
Lökethossz 18 mm

Vágásmélység

- fa ≤ 70 mm
- Alumínium ≤ 3 mm

Rézsűvágás

..... -45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Hangnyomásszint (L_{PA})

..... 81,2 dB; K_{PA}=5 dB

Hangerőszint (L_{WA})

- mért 89,2 dB; K_{WA}=5 dB

Rezgés (a_h), fa

- markolat 3,455 m/s²; K=1,5 m/s²

- pótmarkolat ... 4,581 m/s²; K=1,5 m/s²

Rezgés (a_h), fém

- markolat 4,521 m/s²; K=1,5 m/s²

- pótmarkolat ... 5,946 m/s²; K=1,5 m/s²

Hőmérséklet ≤50 °C

- Töltés 4 - 40 °C

- Üzemeltetés -20 - 50 °C
- Tárolás 0 - 45 °C

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legelacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenhető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoráival üzemeltethető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárolják az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltse: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLG 12 A2 Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (p)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1				
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 A3				
PLGK 12 B2				
PDSLG 12 A1	60	45	60	80
PDSLG 12 A2				

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 12 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe

vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoráival üzemeltethető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltővel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



Az elektromos készülékek nem taroznak a háztartási hulladékba.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Használjon védőkesztyűt

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékeltünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatalos céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámról vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámról vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteiket okozhatnak.
 - Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyűlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
 - Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődöket.** A figyelmet elvölő tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.
- 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG**
- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszat soha semmilyen módon ne mossa. Ne használjon semmi-**

lyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
 - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
 - A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelök növelik az áramütés veszélyét.
 - A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG**
- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol**

- vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy halászvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok horizontális vezetékei úgy, hogy az ujjai a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültségen alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészektől.** A lazán illeszkedő ruhák,
- ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkenheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztosáत ते-ग्ये, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne eröltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre terveztek.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromolt, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéssel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogfelületek nem te-
- szik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDIZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tűzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsuktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égesi sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmenyek között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel.**
Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

- f) **Ne tegye ki az akkumulátor vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtegett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészzeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelő áramütés érheti.
- Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformra.**

mon. Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

- Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- Ne nyúljon a fűrészterület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá. Sérülésveszélény áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.
- Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vesesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám beszorul a munkadarabba.
- Ügyeljen arra, hogy a talpmez a fűrészterület közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlap eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy torpás fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- Ne fékezze le a fűrészlapot a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.

- Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabilitáválik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Ne érjen hozzá a működő fűrésszel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon stabil álló helyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztosabban vezethető két kézzel.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap beszorult. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsovek sérülése anyagi kárt okozhat.
- Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

Maradvány-kockázatok

Akkor is minden maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen-

elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészsékgárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal elő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a hasznáatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- be-/kikapcsoló (3)**
 - Bekapcsolás: tolja előre
 - Kikapcsolás: húzza hátra
- lengőlöket kapcsoló (14)**
A fűrészlap lengőmozgásának beállítása 3 pozícióban:
 - 0 – nincs lengőmozgás
 - 1 – kicsi lengőmozgás
 - 2 – közepes lengőmozgás

• **forgatógomb (1)**

Löketszám beállítása 6 fokozatban.

Csúszósaru felszerelése és leszerelése

Könnyen karcolódó munkadarabok felületén történő munkavégzés esetén ajánlott csúszósarúval (10) dolgozni.

Csúszósaru felszerelése (A ábra)

1. Helyezze fel a csúszósarut (10) a talplemez (13) elejére.
2. Nyomja a csúszósaru hátsó részén lévő rögzítőfüleket (9) a talplemez (13) fölé.

Csúszósaru leszerelése (A ábra)

1. Nyomja le a csúszósarut (10) a rögzítőfüleknél (9) a talplemezről (13).
2. Húzza le a csúszósarut (10) előre a talplemezről (13).

Fűrészlap felszerelése és leszerelése



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlap hoz. A fűrészlap kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

Előfeltételek

- A fűrészlap alkalmas az adott anyaghoz.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.

Fűrészlap felszerelése (B ábra)

1. Forgassa el a befogótokmány (22) kireteszelőjét amennyire csak lehet. Tartsa a kireteszelőt ebben a pozícióban.
2. Helyezze be a fűrészlapot (16/17) a befogótokmányba (21).
3. Engedje el a befogótokmány (22) kireteszelőjét.

4. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap (16/17) megfelelően rögzítve van és a fogak a vágás irányába mutatnak.

Fűrészlap leszerelése (B ábra)

Tartsa úgy a készüléket, hogy a kiengedett fűrészlap ne tudjon sérülést okozni a közelben tartózkodó személyekben.

1. Tartsa erősen a fűrészlapot (16/17).
2. Forgassa el a befogótokmány (22) kireteszelőjét amennyire csak lehet. A fűrészlap (16/17) kidobódik. Ha a fűrészlap nem dobódik ki: Tartsa lenyomva a befogótokmány kireteszelőjét és húzza ki a fűrészlapot a befogótokmányból.
3. Engedje el a befogótokmány (22) kireteszelőjét.

Párhuzamos ütköző használata

A párhuzamos ütköző a készülék minden oldalára felszerelhető.

Párhuzamos ütköző felszerelése (C ábra)

1. Adott esetben lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Tolja a párhuzamos ütközőt (12) a befogóba (18).
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).

Párhuzamos ütköző leszerelése (C ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Húzza ki a párhuzamos ütközőt (12) a befogóból (18).

Párhuzamos ütköző beállítása (C ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Állítsa be a párhuzamos ütköző (12) skáláját úgy, hogy a talplemezen lévő (13) jelölésen olvassa le a kívánt vágási szélességet.

3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).
4. Végezzen egy próbavágást, ellenőrizze a vágási szélességet és adott esetben korrigálja a párhuzamos ütköző (12) pozícióját.

Ferde vágások

Tudnivalók

- A következő vágásszögek állíthatók be: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Eljárás (D ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (29). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Távolítsa el a forgácsvédőt (24).
3. Távolítsa el az elszívócsonkokat (8). A beállítás után visszaszerelheti az elszívócsonkokat.
4. Lazítsa meg a belső hatlapfejű csavarokat (11) az imbuszkulcs (4) segítségével.
5. Húzza kissé hátra a talplemez (13).
6. Állítsa be a talplemez (13) a kívánt pozícióra.
7. Nyomja előre a talplemez (13) az egyik reteszélő fokozatba.
8. Húzza meg a belső hatlapfejű csavarokat (11) az imbuszkulcs (4) segítségével.

Külső porelszívó

Előfeltételek

- A védőburkolat (20) fel van szerelve.

Külső porelszívó csatlakoztatása (E ábra)

1. Csúsztassa az elszívócsonkokat (8) ütközésig a készülék és a talplemez (13) közötti sínbé.
2. Csatlakoztasson egy megfelelő porelszívót (nincs mellékelve) az elszívócsonkhoz (8).

3. Ha nem illik hozzá a külső porelszívó, akkor használja a szűkítőelemet (7) is.

Külső porelszívó levétele (E ábra)

1. Válassza le a porelszívót az elszívó-csonkról (8), ill. a szűkítőelemről (7).
2. Távolítsa el a szűkítőelemet (7).
3. Távolítsa el az elszívócsonkot (8).

Védőburkolat felszerelése és leszerelése

Védőburkolat felszerelése

1. Nyomja a védőburkolat (20) két tartóját a készülékházon lévő vágatokba. A védőburkolat bekattan.

A felszerelt védőburkolatot 65° -kal felhajthatja.

Védőburkolat leszerelése

1. Nyomja kissé szét a védőburkolat (20) két tartóját.
2. Húzza le előre a védőburkolatot.

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése

1. Nyomja a forgácsvédőt (24) a csúszósaruban (10) lévő vágatba (25).

Forgácsfelszakadás-gátló leszerelése

1. Nyomja ki a forgácsvédőt (24) a csúszósaruban (10) lévő vágatból (25).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése



Miközben a készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintkijelzője (6) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűzön napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

- Vegye ki az akkumuláltort (29) a készülékből.
- Csúsztassa az akkumuláltort (29) az akkumulátor-töltő (27) töltőnyílásába.
- Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (27) egy csatlakozóaljzathoz.
- Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (27) a hálózatról.
- Húzza ki az akkumuláltort (29) az akkumulátor-töltőből (27).

Üzemeltetés

Fürészselésre vonatkozó utasítások

Löketszám kiválasztása

A löketszám a forgatógombbal (1) 6 fokozatban állítható be. Kezdjen alacsony löketszámmal. A következő ökölszabály érvényes:

Anyag	Löketszám
kemény	alacsony
puha	magas

Lengőmozgás kiválasztása

Minél nagyobb a lengőmozgás, annál gyorsabban halad a munka. Az optimális lengőmozgás gyakorlati próbával határozható meg, amely során az alábbiakat javasoljuk:

- Vékony anyagokhoz, kemény anyagokhoz (pl. fém), valamint ives vágáshoz: 0 fokozat
- Finom és tiszta vágott élek csak csekély lengőmozgással vagy lengőmozgás nélkül érhetők el (1 vagy 0 fokozat). 0 vagy 1-es fokozat.
- Puha anyag (fa, műanyag stb.): 1-es vagy 2-es fokozat

Merülő fűrészselés

Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.
- Gérvágási szög: 0°
- Maximális löketszám kiválasztva (6-os fokozat)
- rövid fűrészlap felszerelve

Elijárás (F ábra)

- Helyezze a készüléket a talplemez (13) előlisi szélével a munkadarabra. A fűrészlap (17) nem ér a munkadarabhoz.
- Kapcsolja be a készüléket. Várjon, amíg a készülék eléri a maximális löketszámot.
- Nyomja a fűrészlapot (17) a munkadarabra úgy, hogy a talplemez (13) felfeküdjön a munkadarabon.
- Fűrészseljen tovább a vágásvonal mentén.

Általános információk

Ezzel a sorrenddel biztonságosan dolgozik a dekopírfűrésszel és jó munkaeredményt ér el:

- Rögzítse a munkadarabot. Kisméretű munkadarabokhoz használjon egy befogóeszközt.
- Rajzoljon egy vonalat a fűrészlap irányításának megadásához.
- Tartsa erősen a készüléket a markolatnál fogva.
- Állítsa be a löketszámot.
- Állítsa be a gérvágási szöget.
- Állítsa be a löketerősséget.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes löketszámot.
- Helyezze a talplemezét a munkadarabra.
- Mozgassa lassan a készüléket az előre felrajzolt vonal mentén és közben nyomja erősen a talplemezet lefelé a munkadarabra.
- Ne fejtsen ki túl erős nyomást a vágás irányába. Hagyja, hogy a készülék végezze a munkát.
- Mielőtt leteszi a készüléket, kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll.

Indításgátló

Az Ön biztonsága érdekében a készülék egy indításgátlóval rendelkezik.

- Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a be-/kikapcsoló „0” (KI) állásban van.
- Ha úgy helyezi be az akkumulátort, hogy a be-/kikapcsoló „I” (BE) állásban van, akkor a készülék blokkol. Tolja a be-/kikapcsolót (3) hátra „0” (KI) állásba. A készüléket bekapcsolhatja a leírtak szerint.
- Ha a két be-/kikapcsoló egyike „I” (BE) állásban van, akkor azt elő-

ször „0” (KI) állásba kell mozgatni, hogy újra lehessen indítani a készüléket.

- Ha mindenbe-/kikapcsoló „I” (BE) állásban van, akkor azokat először „0” (KI) állásba kell mozgatni, hogy újra lehessen indítani a készüléket.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékebe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készüléken és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése (G ábra)

- Csúsztassa be az akkumulátort (29) a vezetőszín mentén, markolat akkumulátor-tartójába (5).

Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele (G ábra)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (28) az akkumulátoron (29).
- Húzza ki az akkumulátort a markolatból (5).

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

- Helyezze be az akkumulátort (29) a készülékebe.
- Állítsa be a löketszámot a forgatógombbal (1).
- Tolja a be-/kikapcsolót (3) előre „I” (BE) állásba.

Kikapcsolás

- Tolja a be-/kikapcsolót (3) hátra „0” (KI) állásba.

2. Csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.
3. Vegye ki az akkumulátort (29) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (29). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (5) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (29).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefét.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat minden:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (26)
- gyermekktől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkumulátor (29) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése (G ábra), L. 16
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Akkumulátor (29) lemerült	Töltsse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
Gyenge fűrészeli teljesítmény	A fűrészlap (16/17) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (16/17)
	A fűrészlap (16/17) tompa	Helyezzen be új fűrészlapot (16/17)
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Töltsen fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Helytelen fűrészeli sebesség	Alkalmazzon megfelelő fűrészeli sebességet
A fűrészlap gyorsan tompa lesz	A fűrészlap (16/17) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (16/17)
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Túl nagy a fűrészeli sebesség	Csökkentse a fűrészeli sebességet

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a

tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való általitetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékeit és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumuláltort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárthatnak a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítása az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumuláltort.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre
www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 21

Poz. sz.	L. 63¹	Név	Rend-elési sz.
10	38	csúszósaru	91110539
12	57	párhuzamos ütköző	91105856
20	2	védőburkolat	91110538
24	39	forgácsfelszakadás-gátló	91106114
16	–	fém fűrészlap (HSS swiss made)	13800403
17	–	fa fűrészlap (HCS swiss made)	13800406

¹ Robbantott ábra

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus szúrófűrész**

Modell: **PSTKA 12 C3**

Sorozatszám: 000001-060000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárolagos felelőssége rére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
03.08.2023

Christian Frank

Meghatározott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus szúrófűrész
A termék típusa:	PSTKA 12 C3
Gyártási szám:	426384_2301

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	--

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélést, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakerüheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezsétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján úraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békélítő testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	23	Čiščenje.....	35
Predvidena uporaba.....	23	Vzdrževanje.....	35
Obseg dobave/pribor.....	24	Shranjevanje.....	35
Pregled.....	24	Iskanje napak.....	36
Opis delovanja.....	25	Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	36
Tehnični podatki.....	25	Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	37
Varnostna navodila.....	26	Nadomestni deli in pribor.....	37
Pomen varnostnih napotkov.....	26	Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	38
Slikovni znaki in simboli.....	26	Garancijo.....	39
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	26	Eksplozijski pogled.....	63
Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja.....	29		
Preostala tveganja.....	30		
Priprava.....	31		
Upravljalni elementi.....	31		
Namestitev in odstranitev drsnega čevlja.....	31		
Namestitev in odstranitev žaginega lista.....	31		
Uporaba vzporednega prislona.....	32		
Poševni rezi.....	32		
Zunanje odsesavanje prahu.....	32		
Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova.....	33		
Namestitev in odstranitev zaščite pred drobljenjem.....	33		
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	33		
Polnjenje akumulatorja.....	33		
Uporaba.....	33		
Navodila za žaganje.....	33		
Zapora zagona.....	34		
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	34		
Vkllop in izklop.....	35		
Transport.....	35		
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	35		

Uvod

Iskrene čestičke ob nakupu vaše nove akumulatorske vbdone žage (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Žaganje umetne mase, lesa in lahkih kovin na trdni podlagi

- Žaganje ravnih in zaobljenih rezov ter zajerjalnih rezov (samo les in umetna masa) do 45°
- Uporaba izključno v suhih prostorih. Upoštevajte navodila za tipe žaginov listov.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljač ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 12 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 12 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 12 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 12 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorska vbodna žaga
 - 1 žagin list za les (HCS swiss made)
 - 1 žagin list za kovino (HSS swiss made)
 - 1 šestrobi ključ
 - zaščita pred ostružki (že nameščen)
 - drsna podlaga (že nameščen)
 - zaščitni okrov (že nameščen)
 - nastavek za odsesavanje (že nameščen)
 - reduksijski del
 - vzporedni prislon
 - kovček za shranjevanje
 - prevod izvirnih navodil
- Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.**

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 vrtljivo kolesce
- 2 držalo (šestrobi ključ)
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 šestrobi ključ
- 5 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 6 prikaz napolnjenosti
- 7 reduksijski del
- 8 nastavek za odsesavanje
- 9 zaskočni nastavek
- 10 drsna podlaga
- 11 vijak inbus (ni vidno)
- 12 vzporedni prislon
- 13 spodnja plošča
- 14 stikalo za nihajni hod
- 15 vodilni valjček
- 16 žagin list za kovino
- 17 žagin list za les
- 18 sprejemni nastavek (vzporedni prislon)
- 19 pritrilnilni vijak
- 20 zaščitni okrov
- 21 vpenjalna glava
- 22 Tipka za sprostitev (vpenjalna glava)
- 23 delovna luč LED
- 24 zaščita pred ostružki
- 25 odprtina v drsni podlagi
- 26 kovček za shranjevanje
- 27 polnilnik akumulatorjev

- 28 Tipka za sprostitev akumulatorja
29 Akumulator

Opis delovanja

Pri vodbeni žagi žaga enostransko vpet žagin list, ki se premika navzgor in navzdol. Pri nihajnem hodu vodilno kolo žagin list poleg navpičnega žaganja pri vsakem hodu navzgor tudi premakne naprej. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorska vodbna žaga

..... PSTKA 12 C3

Nazivna napetost U	12 V --
Teža z baterijo (12 V, 4 Ah)	≈1,8 kg
število hodov v prostem teku	1500–2800 min ⁻¹
dolžina hoda	18 mm
globina reza	
- les	≤ 70 mm
- Aluminij	≤ 3 mm
poševnvi rez	
- -45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Raven zvočnega tlaka (L _{pA})	81,2 dB; K _{pA} =5 dB
Raven zvočne moči (L _{WA})	
- izmerjena	89,2 dB; K _{WA} =5 dB
Vibracije (α _h)	
- ročaj	3,455 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
- dodatni ročaj	4,581 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Vibracije (α _h), kovina	
- ročaj	4,521 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
- dodatni ročaj	5,946 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Temperatura	≤50 °C
- Postopek polnjenja	4 – 40 °C
- Delovanje	-20 – 50 °C
- Shranjevanje	0 – 45 °C

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohrnati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklapljen, in tiste, v katerih je sicer vklapljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 12 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 12 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 12 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 12 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLG 12 A2

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna

napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLG 12 A1 PDSLG 12 A2	60	45	60	80

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 12 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 12 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 12 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 12 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 12 V TEAM**.



Preberite navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Uporabljajte zaščitne rokavice

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne po-

škodbe. Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezzično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico.** Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. **Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.

d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene.** Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. **Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo.** Vedno nosite zaščito za oči. Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevalji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon.** Prepričajte se, da je stikalno izklapljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali

- akumulator, dvignete ali nese-te.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitevne ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezен položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zgrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje

bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsa-ko električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavtvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževa-na rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodi-**

- li, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) Ročaji in prijemale površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemale površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opeklne ali požar.
 - d) V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nemerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opeklne.
 - e) Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovan ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
 - f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
- 6. SERVIS**
- a) Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
 - b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščeni serviserji.
- Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja**
- Električno orodje držite za izolirane prijemale površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo nape-

tost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.

- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Nepri-merni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Dodatna varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Ne približujte rok območju žaganja.** Ne segajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Električno orodje približujte obdelovancu samo, ko je vklopljeno.** Drugače obstaja nevarnost povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovancu.
- **Pazite, da je spodnja plošča pri žaganju varno nameščena na obdelovancu.** Zataknjen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarci.
- **Po koncu delovnega postopka izklopite električno orodje in žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se povsem zaustavi.** Tako preprečite povratni udarci in lahko varno odložite električno orodje.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Upognjeni ali topi žagini listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarci.
- **Žaginega lista po izklopu ne upočasnjujte s pritiskanjem ob**

strani. Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali pa povzroči povratni udarci.

- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Z delujočo žago se ne dotikajte drugih predmetov ali zemlje.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za varno stojisko.** Električno orodje z dvema rokama bolj varno vodite.
- **Napravo takoj izklopite, če se žagin list zatakne. Razprite rez žage in žagin list previdno izvlecite.** Lahko pride do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kabli lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.
- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma zaustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.

- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če npravilno uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine

⚠️ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetskega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinski mi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠️ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitivenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (3)**
 - Vklop: Potisnite naprej
 - Izklop: Povlecite nazaj
- **stikalo za nihajni hod (14)**
Nastavitev nihajnjega premikanja žaginega lista v 3 položajih:
 - 0 – brez nihajnjega premikanja
 - 1 – majhen nihajni premik
 - 2 – srednji nihajni premik
- **vrtljivo kolesce (1)**
Nastavitev števila hodov v 6 stopnjah.

Namestitev in odstranitev drsnega čevlja

Pri delih na površinah obdelovanca, občutljivih na praske, je priporočljivo uporabljati drsni čevelj (10).

Namestitev drsnega čevlja (slika A)

1. Namestite drsni čevelj (10) spredaj na spodnji plošči (13).
2. Pritisnite zaskočne nastavke (9) na zadnjem delu drsnega čevlja nad talno ploščo (13).

Odstranitev drsnega čevlja (slika A)

1. Potisnite drsni čevelj (10) na zaskočnih nastavkih (9) s talne plošče (13).
2. Povlecite drsni čevelj (10) v smeri naprej s spodnje plošče (13).

Namestitev in odstranitev žaginega lista



⚠️ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb ob dotiku žaginega lista. Pri rokovajuju z žaginim listom nosite zaščitne rokavice.

Pogoji

- Žagin list je primeren za posamezni material.
- Na vpenjalni glavi ni drobcev ali drugih ostankov materiala.

Namestitev žaginega lista (slika B)

1. Zavrtite tipko za sprostitev vpenjalne glave (22) tako daleč, kot je mogoče. Tipko za sprostitev na tem položaju pridržite.
2. Vstavite žagin list (16/17) v vpenjalno glavo (21).
3. Spustite tipko za sprostitev vpenjalne glave (22).

- Prepričajte se, da je žagin list (16/17) pravilno pritrjen in da so zobje obrnjene v smeri rezja.

Odstranjevanje žaginega lista (slika B)

Napravo držite tako, da izvrženi žagin list ne more poškodovati nobenih oseb v bližini.

- Trdno držite žagin list (16/17).
- Zavrtite tipko za sprostitev vpenjalne glave (22) tako daleč, kot je mogoče. Žagin list (16/17) se izvrže.
Če se žagin list ne izvrže: Držite tipko za sprostitev vpenjalne glave in žagin list izvlecite iz vpenjalne glave.
- Sputite tipko za sprostitev vpenjalne glave (22).

Uporaba vzporednega prislonja

Vzporedni prislon je mogoče namestiti na obeh straneh naprave.

Namestitev vzporednega prislonja (slika C)

- Po potrebi popustite pritrdilne vijake (19).
- Potisnite vzporedni prislon (12) v spremenjne nastavke (18).
- Znova privijte pritrdilne vijake (19).

Odstranitev vzporednega prislonja (slika C)

- Popustite pritrdilne vijake (19).
- Izvlecite vzporedni prislon (12) iz spremenjnih nastavkov (18).

Nastavitev vzporednega prislonja (slika C)

- Popustite pritrdilne vijake (19).
- Nastavite lestvico vzporednega prislonja (12) tako, da na oznaki na spodnji plošči (13) odčitate želeno širino rezja.
- Znova privijte pritrdilne vijake (19).

- Izvedite poskusni rez, preverite širino rezja in po potrebi popravite položaj vzporednega prislonja (12).

Poševni rezi

Navodila

- Nastavite lahko naslednje kote rezanja: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Kako ravnati (slika D)

- Izklopite napravo in odstranite akumulator (29). Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite zaščito pred ostružki (24).
- Odstranite nastavek za odsesavanje (8).
Nastavek za odsesavanje lahko po nastaviti znova namestite.
- Popustite vijake inbus (11) s ključem inbus (4).
- Povlecite spodnjo ploščo (13) nekoliko nazaj.
- Nastavite spodnjo ploščo (13) na želeni položaj.
- Potisnite spodnjo ploščo (13) naprej v eno od zaskočnih stopenj.
- Zategnite vijake inbus (11) s ključem inbus (4).

Zunanje odsesavanje prahu

Pogoji

- Zaščitni okrov (20) je nameščen.

Priključitev naprave za zunanje odsesavanje prahu (slika E)

- Potisnite nastavek za odsesavanje (8) do konca v vodilo med napravo in spodnjo ploščo (13).
- Priključite primerno napravo za odsesavanje prahu (ni priloženo) na nastavek za odsesavanje (8).
- Če naprava za zunanje odsesavanje prahu ni primerna, po potrebi dodatno uporabite redukcijski del (7).

Odstranjevanje naprave za zunanje odsesavanje prahu (slika E)

- Ločite napravo za odsesavanje prahu od nastavka za odsesavanje (8) oz. reduksijskega dela (7).
- Odstranite reduksijski del (7).
- Odstranite nastavek za odsesavanje (8).

Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova

Namestitev zaščitnega okrova

- Potisnite držali zaščitnega okrova (20) v odprtini v ohišju naprave.
Zaščitni okrov se zaskoči.

Nameščen zaščitni pokrov lahko za 65° preklopite navzgor.

Odstranitev zaščitnega okrova

- Nekoliko potisnite držali zaščitnega pokrova (20) narazen.
- Zaščitni okrov povlecite naprej in ga snemite.

Namestitev in odstranitev zaščite pred drobljenjem

Namestitev zaščite pred drobljenjem

- Potisnite zaščito pred drobljenjem (24) v zarezo (25) v drsnem čevlju (10).

Odstranitev zaščite pred drobljenjem

- Potisnite zaščito pred drobljenjem (24) iz zareze (25) v drsnem čevlju (10).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja



Ko je naprava vklopljena, prikaz na polnjenosti akumulatorja (6) prikazuje napolnjenost akumulatorja.

Lučke LED

	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolnititi

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlažajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

- Vzemite akumulator (29) iz naprave.
- Potisnite akumulator (29) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (27).
- Priključite polnilnik akumulatorjev (27) na vtičnico.
- Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (27) ločite od omrežja.
- Vzemite akumulator (29) iz polnilnika akumulatorjev (27).

Uporaba

Navodila za žaganje

Izbira števila hodov

Število hodov je mogoče nastaviti z vrtljivim kolescem (1) v 6 stopnjah. Začnite z nižjim številom hodov. Velja naslednje osnovno pravilo:

Material	Število hodov
trd	nizko
mehek	visoko

Izbira nihajnega premika

Čim večji je nihajni premik, tem hitrejši je napredek pri delu.

Optimalni nihajni premik je mogoče ugotoviti s praktičnim poskusom, pri čemer veljajo naslednja priporočila:

- Za tanek material, trd material (npr. kovina) ali za rezanje krivulj: stopnja 0
- Tanke in natančne rezalne robe dosežete z majhnim nihajnim premikom ali brez njega: stopnja 0 ali 1.
- Mehki materiali (les, plastika itd.): stopnja 1 ali 2

Potopno žaganje

Pogoji

- Mehki materiali kot les, porobeton, mavčni karton itd.
- Zajeralni kot: 0°
- Izbrano je največje število hodov (stopnja 6)
- nameščen je kratek žagin list

Kako ravnati (slika F)

1. Namestite izdelek s sprednjim robom spodnje plošče (13) na obdelovanec. Žagin list (17) se obdelovanca ne dотika.
2. Vklopite napravo. Počakajte, da je maksimalno število hodov doseženo.
3. Potisnite žagin list (17) v obdelovanec, tako da se spodnja plošča (13) prilega obdelovancu.
4. Žagajte naprej vzdolž črte rezanja.

Spoštni napotki

Za varno delo z vbdno žago in doseganje dobrih rezultatov dela upoštevajte naslednje zaporedje:

1. Vpnite obdelovanec. Za majhne obdelovance uporabite vpenjalno pripravo.
2. Zarišite črto, ki določa smer, v kateri naj se žagin list premika.
3. Napravo trdno držite za ročaj.
4. Nastavite število hodov.

5. Nastavite zajeralni kot.
6. Nastavite jakost hodov.
7. Vklopite napravo.
8. Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.
9. Namestite spodnjo ploščo na obdelovanec.
10. Napravo počasi pomikajte vzdolž zarisane črte, pri tem pa spodnjo ploščo trdno pritiskajte navzdol na obdelovane.
11. Ne pritiskajte preveč v smeri reza. Pustite, da naprava opravi svoje delo.
12. Preden izdelek odložite, ga izklopite in počakajte, da se popolnoma umiri.

Zapora zagona

Naprava ima zaporo zagona za vašo varnost.

- Akumulator vstavite le, ko je stikalo za vklop/izklop na položaju »0« (IZKLOP).
- Če akumulator vstavljate, ko je stikalo za vklop/izklop na položaju »1« (VKLOP), se naprava zablokira. Potisnite stikalo za vklop/izklop (3) nazaj na položaj »0« (IZKLOP). Napravo lahko vklopite, kot je opisano.
- Če je eno od stikal za vklop/izklop na položaju »1« (VKLOP), ga je treba najprej znova prestaviti v položaj »0« (IZKLOP), da lahko napravo znova zaženete.
- Če sta obe stikali za vklop/izklop na položaju »1« (VKLOP), ju je treba najprej znova prestaviti v položaj »0« (IZKLOP), da lahko napravo znova zaženete.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona na-

prave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja (slika G)

- Potisnite akumulator (29) vzdolž vodila v držalo akumulatorja v ročaju (5). Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja (slika G)

- Pritisnите in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (28) na akumulatorju (29).
- Izvlecite akumulator iz ročaja (5).

Vklop in izklop

Vklop

- Vstavite akumulator (29) v napravo.
- Nastavite število hodov z vrtljivim kolescem (1).
- Pritisnите stikalo za vklop/izklop (3) naprej v položaj »I« (VKLOP).

Izklop

- Pritisnите stikalo za vklop/izklop (3) nazaj na položaj »0« (IZKLOP).
- Žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se list povsem zaustavi.
- Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (29) iz naprave.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator (29). Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (5).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (29).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (26)
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C.

Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akumulator (29) ni vstavljen	Vstavljanje akumulatorja (slika G), str. 35
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (29) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Nizka zmogljivost žaganja	Žagin list (16/17) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (16/17)
	Žagin list (16/17) je top	Vstavite nov žagin list (16/17)
	Nizka zmogljivost akumulatorja	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Napačna hitrost žaganja	Prilagodite hitrost žaganja
Žagin list hitro otopi	Žagin list (16/17) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (16/17)
	Premočno pritiskanje	Zmanjšajte pritiskanje
	Previsoka hitrost žaganja	Znižajte hitrost žaganja

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Symbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesorтирane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepite z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na Garancijo, str. 39

Pol. št.	str. 63 ¹	Ime	Št. naročila
10	38	drsna podlaga	91110539
12	57	vzporedni prislon	91105856
20	2	zaščitni okrov	91110538
24	39	zaščita pred ostružki	91106114
16	–	žagin list za kovino (HSS swiss made)	13800403
17	–	žagin list za les (HCS swiss made)	13800406

¹ Eksplozijski pogled

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska vvodna žaga**

Model: **PSTKA 12 C3**

Serijska številka: 000001-060000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
03.08.2023

Christian Frank
Pooblaščeni zastopnik za dokumentacijo

Garancijo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblaščeni serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@idl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

- S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamicimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne po-manjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili ku-pnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 36 me-secev od datuma izrocitve blaga. Da-tum izrocitve blaga je razviden iz racu-na.
- Ce izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garan-cijskem listu ali oglaševalskem sporoci-ju, lahko potrošnik najprej zahteva od-pravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garan-cijski list in racun, kot potrdilo in dokazi-lo o nakupu ter dnevnu izrocitve bla-ga. Svetujemo vam, da pred tem na-tancno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali poobla-ščeni servis prejel zahtevo za odpra-vo napake. Ce napake v tem roku ni-so odpravljene, mora proizvajalec po-trošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in komple-knostenosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za do-koncanje popravila ali zamenjave po-daljša za najkrajši cas, ki je potreben za dokoncanje popravila, vendar naj-vec za 15 dni. O številu dni podaljša-nega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred po-tekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Ce v roku 30 dni oz. v primeru podalj-šanja v roku 45 dni blago ni popravlje-no ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahte-va vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Soraz-merno znižanje kupnine je sorazmer-но zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
- Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proi-zvajalca takoj zahteva vracilo placane-ga zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni ser-vis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obve-zna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Ce proi-

zvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestivih blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebeni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	41	Wartung.....	55
Bestimmungsgemäß Verwendung.....	42	Lagerung.....	55
Lieferumfang/Zubehör.....	42	Fehlersuche.....	55
Übersicht.....	42	Entsorgung/Umweltschutz.....	56
Funktionsbeschreibung.....	43	Entsorgungshinweise für Akkus.....	57
Technische Daten.....	43	Service.....	57
Sicherheitshinweise.....	44	Garantie.....	57
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	44	Reparatur-Service.....	58
Bildzeichen und Symbole.....	45	Service-Center.....	59
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	45	Importeur.....	59
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen.....	48	Ersatzteile und Zubehör.....	59
Restrisiken.....	49	Original-EG- Konformitätserklärung.....	60
Vorbereitung.....	50	Explosionszeichnung.....	63
Bedienteile.....	50		
Gleitschuh montieren und demontieren.....	50		
Sägeblatt montieren und demontieren.....	50		
Parallelanschlag verwenden.....	51		
Schrägschnitte.....	51		
Externe Staubabsaugung.....	51		
Schutzhülle montieren und demontieren.....	52		
Spanreißschutz montieren und demontieren.....	52		
Ladezustand des Akkus prüfen.....	52		
Akku aufladen.....	52		
Betrieb.....	53		
Hinweise zum Sägen.....	53		
Anlaufsperrre.....	53		
Akku einsetzen und entnehmen.....	54		
Ein- und Ausschalten.....	54		
Transport.....	54		
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	54		
Reinigung.....	55		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weiternahme des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
- Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stichsäge
- 1 Holzsägeblatt (HCS swiss made)
- 1 Metallsägeblatt (HSS swiss made)

- 1 Innensechskantschlüssel
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Gleitschuh (vormontiert)
- Schutzhülle (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück
- Parallelanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Halter (Innensechskantschlüssel)
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Innensechskantschlüssel
- 5 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 6 Ladezustandsanzeige
- 7 Reduzierstück
- 8 Absaugstutzen
- 9 Rastnase
- 10 Gleitschuh
- 11 Innensechskantschraube (nicht sichtbar)
- 12 Parallelanschlag
- 13 Fußplatte
- 14 Pendelhubschalter
- 15 Führungsrolle
- 16 Metallsägeblatt
- 17 Holzsägeblatt
- 18 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 19 Feststellschraube
- 20 Schutzhülle
- 21 Spannfutter

- 22 Entriegelung (Spannfutter)
- 23 LED-Arbeitslicht
- 24 Spanreißschutz
- 25 Aussparung im Gleitschuh
- 26 Aufbewahrungskoffer
- 27 Akku-Ladegerät
- 28 Akku-Entriegelung
- 29 Akku

Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Stichsäge PSTKA 12 C3

Bemessungsspannung U 12 V ==

Gewicht mit Akku (12 V, 4 Ah) $\approx 1,8$ kg

Leerlaufhubzahl 1500 - 2800 min⁻¹

Hublänge 18 mm

Schnitttiefe

- Holz ≤ 70 mm

- Aluminium ≤ 3 mm

Schrägschnitt

- -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Schalldruckpegel L_{pA} .. 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration a_h , Holz

- Handgriff 3,455 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Zusatzhandgriff 4,581 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibration a_h , Metall

- Handgriff 4,521 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Zusatzhandgriff 5,946 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Temperatur ≤ 50 °C
- Ladevorgang 4 - 40 °C
- Betrieb -20 - 50 °C
- Lagerung 0 - 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARENUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie

X 12 V TEAM und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLG 12 A2

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1				
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 A3				
PLGK 12 B2				
PDSLG 12 A1	60	45	60	80
PDSLG 12 A2				

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt mög-

licherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARENUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzteitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzteitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Un-

ordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

- hen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Verwissen Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie**

sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit**

Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- #### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für hindurchgehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheits-hinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.**
Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bau-

weise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARENUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARENUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

• Ein-/Ausschalter (3)

- Einschalten: Nach vorne schieben
- Ausschalten: Nach hinten ziehen

• Pendelhubschalter (14)

Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 3 Positionen:

- 0 – Keine Pendelbewegung
- 1 – Kleine Pendelbewegung

- 2 – Mittlere Pendelbewegung

• Drehrad (1)

Hubzahl einstellen in 6 Stufen.

Gleitschuh montieren und demonterieren

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (10) zu arbeiten.

Gleitschuh montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Gleitschuh (10) vorne an der Fußplatte (13) an.
2. Drücken Sie die Rastnasen (9) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Fußplatte (13).

Gleitschuh demonterieren (Abb. A)

1. Drücken Sie den Gleitschuh (10) an den Rastnasen (9) von der Fußplatte (13).
2. Ziehen Sie den Gleitschuh (10) nach vorne von der Fußplatte (13) ab.

Sägeblatt montieren und demonterieren



⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet.
- Das Spannfutter ist frei von Splittern oder anderen Materialrückständen.

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) so weit wie möglich. Halten Sie sie die Entriegelung dieser Position fest.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (16/17) in das Spannfutter (21) ein.

3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (16/17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

Sägeblatt demontieren (Abb. B)

Halten Sie das Gerät so, dass keine Personen in der Nähe durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.

1. Halten Sie das Sägeblatt (16/17) fest.
2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) so weit wie möglich. Das Sägeblatt (16/17) wird ausgeworfen.
Falls das Sägeblatt nicht ausgeworfen wird: Halten Sie die Entriegelung des Spannfutters und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) los.

Parallelanschlag verwenden

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelanschlag montieren (Abb. C)

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (19).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (12) in die Aufnahmen (18).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.

Parallelanschlag demontieren (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (12) aus den Aufnahmen (18).

Parallelanschlag einstellen (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).

2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (12) so ein, dass Sie an der Markierung an der Fußplatte (13) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (12).

Schrägschnitte

Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:
-45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (29). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Entfernen Sie den Spanreißschutz (24).
3. Entfernen Sie den Absaugstutzen (8). Sie können den Absaugstutzen nach der Einstellung wieder montieren.
4. Lockern Sie die Innensechskantschrauben (11) mit dem Innensechskantschlüssel (4).
5. Ziehen Sie die Fußplatte (13) leicht nach hinten.
6. Stellen Sie die Fußplatte (13) auf die gewünschte Position ein.
7. Drücken Sie die Fußplatte (13) nach vorne in eine der Raststufen.
8. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (11) mit dem Innensechskantschlüssel (4) fest.

Externe Staubabsaugung

Voraussetzungen

- Die Schutzaube (20) ist montiert.

Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

1. Schieben Sie den Absaugstutzen (8) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (13).
2. Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Absaugstutzen (8).
3. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (7).

Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Staubabsaugung vom Absaugstutzen (8) bzw. Reduzierstück (7).
2. Entfernen Sie das Reduzierstück (7).
3. Entfernen Sie den Absaugstutzen (8).

Schutzhülle montieren und demontieren

Schutzhülle montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhülle (20) in die Aussparungen am Gerätekörper.
- Die Schutzhülle rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhülle um 65° nach oben klappen.

Schutzhülle demontieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhülle (20) leicht auseinander.
2. Ziehen Sie die Schutzhülle nach vorne ab.

Spanreißschutz montieren und demontieren

Spanreißschutz montieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (24) in die Aussparung im Gleitschuh (25).

Spanreißschutz demontieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (24) aus der Aussparung im Gleitschuh (25).

Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigen die LEDs der Ladezustandsanzeige (6) den Ladezustand des Akkus.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (29) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (29) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (27).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (27) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (27) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (29) aus dem Akku-Ladegerät (27).

Betrieb

Hinweise zum Sägen

Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann über das Drehrad (1) in 6 Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt.

Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 1 oder 2

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (13) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (17) berührt das Werkstück nicht.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.

3. Drücken Sie das Sägeblatt (17) in das Werkstück, bis die Fußplatte (13) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
6. Stellen Sie die Hubstärke ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
9. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
10. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
11. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
12. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Anlaufsperrre

Zu Ihrer Sicherheit hat das Gerät eine Anlaufsperrre.

- Setzen Sie den Akku nur ein, wenn der Ein-/Ausschalter in Stellung „0“ (AUS) steht.

- Falls Sie den Akku einsetzen, wenn der Ein-/Ausschalter in Stellung „1“ (EIN) steht, dann ist das Gerät blockiert. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach hinten in Stellung „0“ (AUS). Sie können das Gerät wie beschrieben einschalten.
- Steht einer der beiden Ein-/Ausschalter in Stellung „1“ (EIN), so muss dieser zunächst wieder in Stellung „0“ (AUS) gebracht werden, um das Gerät erneut starten zu können.
- Stehen beide Ein-/Ausschalter in Stellung „1“ (EIN), so müssen diese zunächst wieder in Stellung „0“ (AUS) gebracht werden, um das Gerät erneut starten zu können.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠️ WARENUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. G)

1. Schieben Sie den Akku (29) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (5).

Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. G)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (28) am Akku (29).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (5).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (29) in das Gerät ein.

2. Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach vorne in Stellung „1“ (EIN).

Ausschalten

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach hinten in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
3. Entnehmen Sie den Akku (29) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (29). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (5).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARENUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (29). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARENUNG! Elektrischer Schlag!
Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitz, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (26)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (29) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Abb. G), S. 54
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (29) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Sägeblatt (16/17) stumpf	Neues Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelpunkten, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen

und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 426384_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426384_2301



Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426384_2301



Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426384_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 59.

Pos.-Nr.	S. 63 ¹	Bezeichnung	Best.-Nr.
10	38	Gleitschuh	91110539
12	57	Parallelanschlag	91105856
20	2	Schutzhülle	91110538
24	39	Spanreißschutz	91106114
16	–	Metallsägeblatt (HSS swiss made)	13800403
17	–	Holzsägeblatt (HCS swiss made)	13800406

¹ Explosionszeichnung

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stichsäge**

Modell: **PSTKA 12 C3**

Seriennummer: 000001 - 060000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

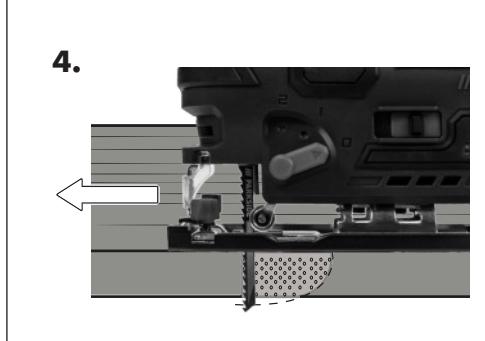
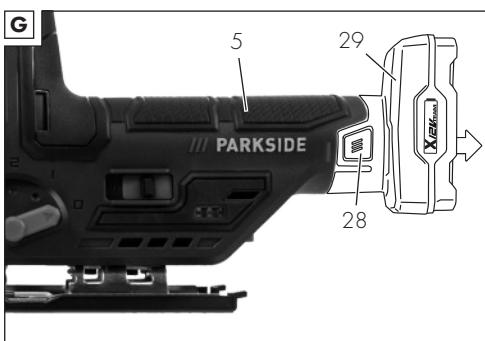
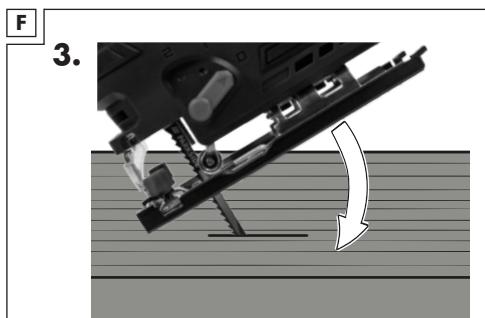
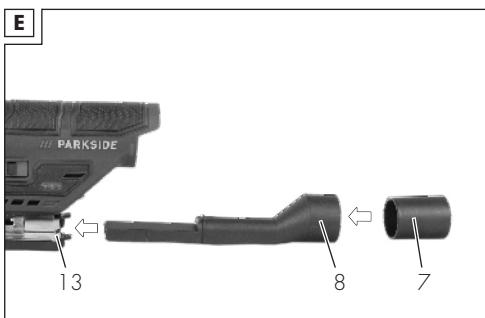
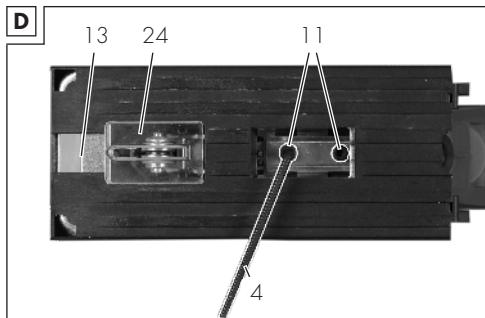
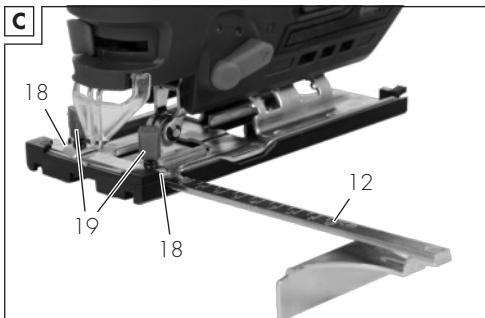
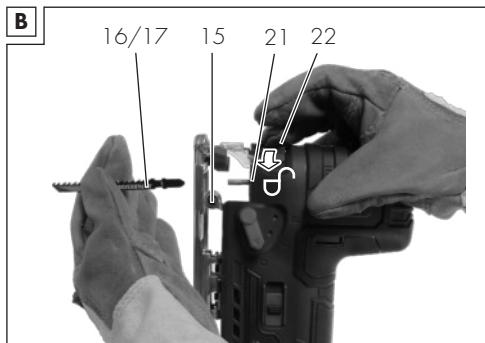
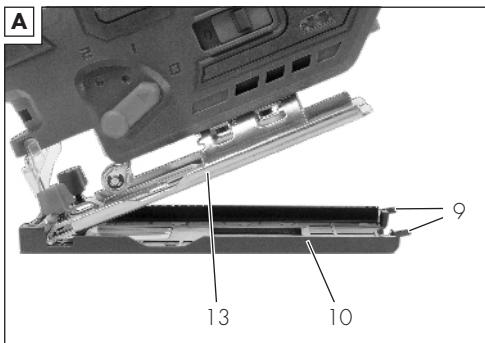
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



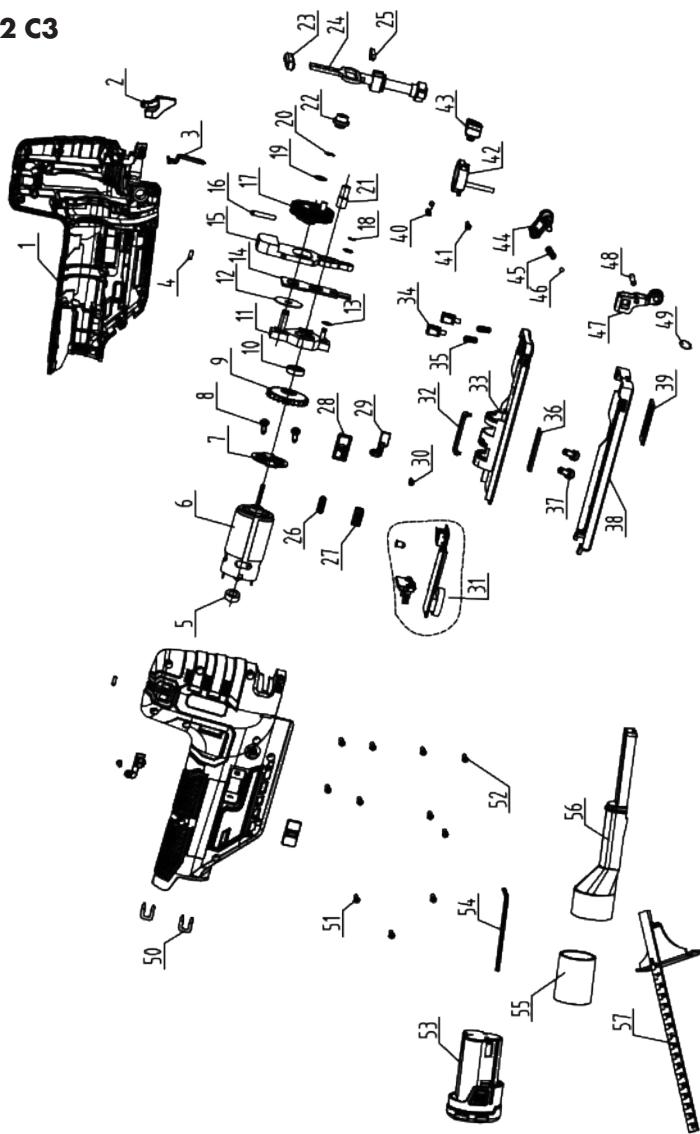
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.08.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplozjiski pogled

PSTKA 12 C3



informativ • informatív • informativen

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·
Stand der Informationen: 07/2023
Ident.-No.: 74210409072023-HU/SI



IAN 426384_2301

(HU) (SI)